

HyFlow Quick-Fit Hose Installation: Avid®

【碟煞高壓油管速配™使用說明書】Avid®系統適用

- 8a
- EN

For XX, Juicy Seven, Juicy Ultimate and Juicy Five

- Install one O-ring on the banjo/caliper bolt
 - Slide bolt through Quick-Fit banjo adapter
 - Install second O-ring on the banjo bolt
 - Tighten bolt to the caliper, making sure that the O-rings seat properly and are not pinched and the angle of the banjo will not kink the hose tighten to 5.5-6.2 Nm

DE

Für XX, Juicy Seven, Juicy Ultimate und Juicy Five:

- Schieben Sie den O-Ring über die Banjo/ Caliper-Schraube
 - Führen Sie die Schraube in den Quick-Fit Banjo-Adapter.
 - Schieben Sie den zweiten O-Ring auf die Banjo-Schraube.
 - Ziehen Sie die Schraube am Bremssattel an, dabei sollten Sie darauf Achten dass der Winkelabgang nicht verdreht oder die Leitung abgeknickt wird. Beachten Sie dabei das Anzugsmoment von 5,5-6,2Nm.

FR

Pour XX, Juicy Seven, Juicy Ultimate et Juicy Five

- Installer un joint O-ring sur le Banjo/écrou étrier
 - Installer l'écrou au travers du banjo Quick-Fit
 - Installer le second joint O-Ring sur le Banjo
 - Visser l'écrou sur l'étrier en vérifiant que les joints soient installés correctement et ne soient pas écrasés et que l'angle du banjo respecte la courbe de la gaine puis serrer à 5,5-6,2 Nm.

SP

Para XX, Juicy Seven, Juicy Ultimate y Juicy Five:

- Instalar la junta tórica en la tuerca/banjo.
 - Deslice el tornillo a través del adaptador de tuerca Quick fit
 - Instalar la segunda junta tórica en la tuerca
 - Apretar el tornillo al ovalillo, asegurándose que las juntas se fijan adecuadamente y no quedan pellizcadas y el ángulo de tuerca no quede enroscado con la funda apretada a 5.5-6.2 Nm.

中文

針對XX和Juicy Seven, Juicy Ultimate 和 Juicy Five組裝方式:

- 速配™接頭螺絲組裝順序:
 - 1. O型環墊片先套入迫緊螺絲底部。
 - 2. 套入胡琴接頭。
 - 3. 套上O型環墊片。
 - 將組裝完成的速配™接頭螺絲，鎖入卡鉗，請使用扭力扳手旋轉至扭矩5.5-6.2牛頓米。請注意：O型環墊片的平整度避免造成漏油發生。

- 8b
- EN

For Elixir R, Elixir CR, Elixir 4, Elixir 5, Elixir CR, Magnesium, XO, X9, X7, Code:

- Install one O-ring on the non-tapered end of the Quick-Fit male, 0-degree adapter
 - Thread the non-tapered end of the Quick-Fit male, 0-degree adapter into caliper.

If your Quick-Fit is Elixir and tighten to 4-5 Nm.

If your Quick-Fit is Code and tighten to 6 Nm.

DE

Für Elixir R, Elixir CR, Elixir 4, Elixir 5, Elixir CR, Magnesium, XO, X9, X7, Code

- Schieben Sie den O-Ring auf das Gewinde der sich nicht verjüngende Seite des Adapters.
 - Schrauben Sie nun den Adapter in den Bremssattel.
 - Anzugsmoment der Elixir soll 4-5Nm betragen.
 - Anzugsmoment der Code soll 6Nm betragen.

FR

Pour Elixir R, Elixir CR, Elixir 4, Elixir 5, Elixir CR, Magnesium, XO, X9, X7, Code:

- Installer un joint O-ring sur la partie plane de l'adaptateur Quick-Fit Mâle 0-degrés
 - Visser la partie plane de l'adaptateur Quick-Fit Mâle 0-degrés dans l'étrier

Si votre Quick-Fit est pour Elixir, serrez à 4-5 Nm

Si votre Quick-Fit est pour Code, serrez à 6 Nm

SP

Para Elixir R, Elixir CR, Elixir 4, Elixir 5, Elixir CR, Magnesium, XO, X9, X7, Code:

- Instalar la junta tórica a la parte no tapada del Quick Fit macho, adaptador 0 grados
 - Enrosque la parte no tapada del Quick Fit macho, adaptador 0º en el ovalillo y presionar a:

4-5 Nm si su Quick Fit es Elixir.

6 Nm si su Quick Fit es Code.

中文

針對Elixir R, Elixir CR, Elixir 4, Elixir 5, Elixir CR, Magnesium, XO, X9, X7, Code組裝方式:

- 將O型環油封或O型油封墊片套入速配™接頭螺絲（平底端）（請注意：O型環油封需套到底部與平整，以防止漏油發生）。將此速配™接頭螺絲（平底處）鎖入卡鉗。

如果你的系統是Elixir系列，請使用扭力扳手，旋轉至扭矩4-5牛頓米。

如果你的系統是Code系列，請使用扭力扳手，旋轉至扭矩6牛頓米。

9a-9c

EN

For XX, Juicy Seven, Juicy Ultimate, Juicy Five, Elixir R, Elixir CR, Elixir 4, Elixir 5, Elixir CR, Magnesium, XO, X9, X7 and Code:

- Thread the Quick-Fit hose onto the Quick-Fit adapter and tighten to 4-5 Nm

DE

Für XX, Juicy Seven, Juicy Ultimate, Juicy Five, Elixir R, Elixir CR, Elixir 4, Elixir 5, Elixir CR, Magnesium, XO, X9, X7 und Code

- Schrauben Sie die Bremsleitung auf den Quick-Fit- Adapter, beachten Sie dabei das Anzugsmoment von 4-5Nm.

FR

Pour XX, Juicy Seven, Juicy Ultimate, Juicy Five, Elixir R, Elixir CR, Elixir 4, Elixir 5, Elixir CR, Magnesium, XO, X9, X7 et Code:

- Visser la gaine Quick-Fit sur l'adaptateur Quick-Fit et serrer à 4-5 Nm

Para XX, Juicy Seven, Juicy Ultimate, Juicy Five, Elixir R, Elixir CR, Elixir 4, Elixir 5, Elixir CR, Magnesium, XO, X9, X7 y Code:

- Enrosque la funda Quick-Fit en el adaptador Quick-Fit y presione hasta 4-5 Nm

中文

針對XX, Juicy Seven, Juicy Ultimate, Juicy Five, Elixir R, Elixir CR, Elixir 4, Elixir 5, Elixir CR, Magnesium, XO, X9, X7 和 Code組裝方式：

- 將油管拉至卡鉗端，並將速配™萬用接頭鎖入卡鉗上的速配™接頭螺絲，請使用扭力扳手，旋轉至扭矩4-5牛頓米。
 - 速配™萬用接頭優點:使您在組裝過程中，可適時旋轉萬用接頭的多向轉動功能，讓油管線走位更加流暢。

Product Safety and Installation
WARNING: Many bicycle service and repair tasks require special knowledge and tools. In order to help minimize the chances of an accident and possible injury, it is critical that you have any installation, repair or maintenance performed by a professional bicycle mechanic or dealer. Do not begin any adjustments or service on your bicycle yourself until you have learned from your mechanic or dealer how to properly complete them. Improper adjustment or service may result in damage to the bicycle or an accident, which can cause serious injury or death.
Before installing any component or accessory make sure that it is compatible with your bicycle by checking with your dealer.
WARNING:
1. Riding with improperly adjusted brakes, worn brake pads, worn control cables or housings is dangerous and can result in serious injury or death.
Important: If your control system wires begin to fray, your housing end caps show any signs of damage or your housing is kinked, replace them with new products.
WARNING: Jagwire cables, housings and brake pads are not intended for use on any motorized bicycle or vehicle. Any such use could result in a serious personal injury.
Limited Warranty: Chia Cherne/Jagwire warrants its products to be free from defects in materials or workmanship for a period of two years after original purchase. This warranty only applies to the original owner and is not transferable. Claims under this warranty must be made through the retailer where the bicycle or the Jagwire product was purchased. Original proof of purchase is required. For the complete warranty policy, please visit jagwireusa.com.

Anleitungen für Schaltung
Produktsicherheit und Installation
ACHTUNG: Bei vielen Fahrradrepaturen und -wartungsaufgaben sind spezielle Kenntnisse und Werkzeuge notwendig. Um Unfallgefahren und mögliche Verletzungen soweit wie möglich auszuschließen, ist es entscheidend, dass alle Installations-, Reparatur- und Wartungsarbeiten von einem Fachmann durchgeführt werden. Nehmen Sie Einstellungs- oder Wartungsarbeiten an Ihrem Fahrrad erst dann in Angriff, nachdem Ihr Mechaniker oder Händler Ihnen gezeigt hat, wie diese ordnungsgemäß auszuführen sind. Fehler bei Einstellungs- oder Wartungsarbeiten können zu Beschädigung des Fahrrads oder zu Unfällen mit möglicherweise schweren Verletzungen oder gar Todesfolge führen.
Bevor Sie Komponenten oder Zubehöerteile installieren, vergewissern Sie sich bitte bei Ihrem Händler, dass diese mit Ihrem Fahrrad kompatibel sind.
ACHTUNG:
1. Das Fahren mit unsachgemäß eingestellten Bremsen, abgenutzten Bremsbelägen, abgenutzten Steuerkabeln oder -gehäusen ist gefährlich und kann zu schweren Verletzungen oder Tod führen.
Wichtig: Wenn Ihre Steuersystemdrähte anfangen, Abnutzungserscheinungen zu zeigen, die Gehäuseendkappen Zeichen von Beschädigung aufweisen oder wenn das Gehäuse Dellen usw. hat, sollten diese Teile mit neuen Produkten ersetzt werden.
ACHTUNG: Kabel, Gehäuse und Bremsbeläge von Jagwire sind nicht für Mopeds oder Kraftfahrzeuge geeignet. Jeder solche Gebrauch könnte zu schweren Personenschäden führen.
Beschränkte Garantie: Chia Cherne/Jagwire gewährleistet, dass Produkte für einen Zeitraum von 2 Jahren nach dem Neuerwerb frei von Material- oder Verarbeitungsfehlern sind. Diese Garantie bezieht sich nur auf den ursprünglichen Inhaber und ist nicht übertragbar. Garantieansprüche müssen durch den Einzelhändler, bei dem das Fahrrad oder das Jagwire-Produkt gekauft wurde, geltend gemacht werden. Ein originaler Kaufnachweis ist erforderlich. Das vollständige Gewährleistungsdokument kann bei jagwireusa.com eingesehen werden.

Seguridad e instalación del producto
ADVERTENCIA: Muchas tareas de mantenimiento y reparación de bicicleta necesitan de conocimientos y herramientas especiales. Como forma de minimizar las probabilidades de un posible accidente o lesión, es imprescindible que cualquier instalación, reparación o mantenimiento sea realizado por un mecánico o vendedor de bicicletas. No realice ningún ajuste o mantenimiento a su bicicleta hasta que haya consultado con su mecánico o vendedor cómo hacerlo apropiadamente. Un ajuste o mantenimiento inadecuado puede resultar en un daño para su bicicleta o en un accidente, que puede derivar en una herida grave o en la muerte.
Antes de instalar cualquier componente o accesorio, asegúrese que éste sea compatible con su bicicleta consultando previamente con su vendedor.

ADVERTENCIA:
1. Montar en bicicleta con frenos incorrectamente ajustados, con pastillas de freno gastadas, cables controladores o cubiertas de cable gastados es peligroso y puede causar una herida grave o la muerte.
Importante: Si los cables de control se han desgastado, si las tapas de las cubiertas del cable muestran algún signo de daño o si la cubierta del cable está hecha un rizo, reemplácelos por productos nuevos.
ADVERTENCIA: Los cables, cubiertas de cables y pastillas de freno marca Jagwire no están diseñadas para su uso en ninguna bicicleta o vehículo con motor. Cualquier utilización de ese tipo puede resultar en una herida grave.
Garantía limitada: Chia Cherne/Jagwire garantiza que sus productos estén libres de defectos en sus materiales o manufactura por un período de dos años luego de la compra original. Esta garantía es válida únicamente para el dueño original y no es transferible. Cualquier reclamo bajo esta garantía debe hacerse a través del vendedor donde la bicicleta o producto Jagwire haya sido comprado. Es imprescindible contar con el comprobante original. Para ver la garantía completa, por favor visite jagwireusa.com.

Consignes de sécurité et d'installation du produit
AVERTISSEMENT : De nombreuses tâches de réparation et d'entretien de bicyclettes demandent des connaissances et des outils particuliers. Afin de réduire au minimum les risques d'accident et de blessure éventuelle, il est très important que vous laissiez tout travail d'installation, de réparation ou d'entretien à un mécanicien spécialisé dans la bicyclette ou à un marchand. Avant d'effectuer un réglage ou un entretien sur votre vélo, demandez conseil à votre mécanicien ou à votre marchand sur la meilleure façon de mener à bien ces tâches. Un mauvais réglage ou un mauvais entretien peuvent endommager votre vélo ou occasionner un accident, avec l'éventualité d'une blessure grave ou mortelle.
Avant d'installer tout élément ou accessoire, assurez-vous qu'il est bien compatible avec votre bicyclette en demandant à votre marchand.
AVERTISSEMENT :
1. Faire du vélo avec des freins mal ajustés, des patins de freins, des câbles de commande ou des gaines usés est dangereux et peut occasionner des blessures graves ou mortelles.
Important : Si les câbles du système de commande commencent à s'effiloche, si vous remarquez que les capuchons d'extrémité de votre gaine sont endommagés ou que votre gaine est déformée, remplacez-les par des produits neufs.
AVERTISSEMENT : Les câbles, gaines et patins de freins Jagwire ne sont pas conçus pour être utilisés sur une bicyclette à moteur ou tout autre engin motorisé. Une telle utilisation pourrait occasionner de graves blessures.
Garantie limitée : Chia Cherne/Jagwire garantit que ses produits ne comportent aucun défaut matériel ou de fabrication pour une période de deux ans à compter de la date d'achat originale. Cette garantie ne s'applique qu'au premier propriétaire et n'est pas transférable. Toute réclamation dans le cadre de cette garantie doit être effectuée par l'intermédiaire du distributeur auprès duquel la bicyclette ou le produit Jagwire ont été achetés. La preuve d'achat originale est requise. Pour consulter la politique en matière de garantie dans son intégralité, veuillez vous rendre sur le site jagwireusa.com.

產品安全與安裝
警告：許多自行車保養和維修工作都需要具有專門的知識，並配備相應的工具。為降低事故和傷害發生機率，最好將各種安裝、維修或維護工作交由專業自行車技師或經銷商處理。這點尤為重要。除非已從技師或經銷商處學會正確維修的方法，否則切勿擅自對自行車進行任何調節或保養。不當的調節或保養很可能會引起自行車損壞或事故發生，進而導致重傷甚至死亡。
安裝任何組件或配件之前，請先向您的經銷商確認該組件或附件是否向您的自行車配齊。
警告：
1. 自行車剎車調節不當、剎車片磨損、剎車線或護套磨損會對騎乘者造成危險，並可能導致重傷或死亡。
重要提示：當自行車剎車線開始磨損、護套端蓋顯示任何的破損或護套發生扭結跡象時，請及時更換新配件。
警告：Jagwire 剎車線、護套和剎車片不得應用於任何機動自行車或汽車。否則很可能導致重大人身傷害。
有限保修：自購買之日起，佳承精工/Jagwire (Chia Cherne/Jagwire) 對材料或工藝缺陷的保修時間為 2 年。此保修僅適用於原車主，不得轉讓。此保修聲明須由自行車或 Jagwire 產品經銷處的零售商所提供。需要原始的購買認證。
如需了解完整的保修政策，請詢問 jagwireusa.com。

©2010 Chia Cherne Industry CO., Ltd.

For installation assistance contact your local bike shop or email us at: info@jagwireusa.com

如需更多組裝相關訊息，請與我們連絡 taiwan@jagwireusa.com

www.jagwireusa.com